

1	Behandlungen auf Maschinen	Gépi kezelések (Kezelés gépeken)
2	Massage-Maschinen	Massázsgépek
3	Vor der Behandlung	A kezelés előtt
4	Bevor wir mit der Behandlung beginnen	Mielőtt elkezdjük a kezelést
5	Ich muss Sie bitten, einige Fragen zu beantworten	Meg kell kérnem, hogy válaszoljon néhány kérdésre
6	Ich brauche einige Hintergrundinformationen von Ihnen	Szükségem van háttér információra
7	Ich muss vor der Behandlung einige Fragen stellen	Fel kell tennem néhány kérdést a kezelés előtt
8	Haben Sie ein Implantat?	Van-e implantátuma?
9	Haben Sie einen Herzschrittmacher?	Van-e pacemaker-je?
10	- Nein, ich habe keine / keines / keinen	- Nem, nekem nincsen
11	Sind Sie Diabetiker/In?	Cukorbeteg-e?
12	- Nein (, bin ich nicht)	- Nem, nem vagyok
13	- Ja, ich bin Diabetiker?	Igen, cukorbeteg vagyok?
14	Sind Sie Epileptiker?	Epilepsziás-e?
15	Haben Sie jetzt Fieber?	Van láza most?
16	- Nein (habe ich nicht)	- Nem, nincsen
17	Leiden Sie unter hohem Blutdruck?	Szenved-e magas vérnyomásban? (.....alatt?)
18	Haben Sie hohen Blutdruck?	Magas a vérnyomása?
19	- Ja, ich habe hohen Blutdruck	- Igen, magas vérnyomásom van
20	- Ich habe Borderline Hypertonie	- Határeset magas vérnyomásom van
21	Haben Sie jemals einen Herzinfarkt gehabt?	Volt-e már valamikor infarktusa?
22	- Ja, einmal	- Igen egyszer
23	Wann ist es passiert?	Mikor történt?
24	- Vor langer Zeit	- Régen (Hosszú idővel ezelőtt)
25	Wann genau?	Mikor konkrétan?
26	In diesem Fall wird diese Behandlung nicht empfohlen	Ez esetekben a kezelés ellenjavallt (.....nem ajánlott)
27	Diese Behandlung wird für Sie nicht empfohlen	Ez a kezelés ellenjavallt önnek, sajnálom (...nem lesz ajánlható.....)
28	Ich bedaure sehr, wir können Ihnen mit dieser Maschine keine Behandlung geben	Nagyon sajnálom, nem adhatunk önnek ezzel a géppel kezelést
29	Sie können nicht diese Behandlung bekommen	Nem kaphatja meg ezt a kezelést

30	- Warum?	- Miért?
31	Wegen Ihrer Beschwerden	A panaszai miatt
32	Wegen Ihrer Herzbeschwerden	A szívpanaszai miatt
33	Es könnte für Sie schädlich / abträglich sein	Káros lehet önnek
34	Sie können stattdessen eine Massage bekommen	Vehet egy masszázst helyette
35	- Ich habe keine von diesen Krankheiten	- Egyik sincs nekem ezek közül a betegségek közül
36	- Ich leide nicht darunter	- Nem szenvedek benne (...alatta...)
37	Also, Sie sind gesund	Szóval, ön egészséges
38	Sie sind geeignet für diese Behandlung	Ön alkalmas ehhez a kezeléshez
39	Sie können auf dieser Maschine behandelt werden	Felveheted a kezelést ezen a gépen (Ön kezelhető ezen a gépen)
40	VENUS	VÉNUSZ
41	Diese Behandlung heißt Venus-Behandlung	Ezt a kezelést Vénusz kezelésnek hívják
42	Es arbeitet mit bioelektrischer Stimulation	Bioelektromos stimulálással dolgozik
43	Elektrische Impulse stimulieren die Muskelfasern	Elektromos impulzusok stimulálják az izomrostokat
44	Es ist nicht notwendig, ins Fitnessstudio zu gehen	Nem szükséges konditerembe menni
45	Es ist wirkungsvoller, als Fitnessübungen zu machen	Hatásosabb, mint a tornázás
46	Dies ist eine Art von passiver Bewegung	Ez egyfajta passzív torna
47	Die Muskeln werden passiv trainiert	Passzívan tornáztatja az izmokat
48	Es geht tief in die Muskelfasern	Mélyen <i>hatol</i> az izomrostokba
49	Es ist ein sehr guter Fett-Verbrenner	Egy nagyon jó zsírégető
50	Die Behandlung dauert 30 Minuten	A kezelés 30 percig tart
51	Könnten Sie bitte etwas warten?	Várna egy kicsit?
52	Ich muss Ihnen diese anlegen	Ezeket önre kell raknom / tennem
53	Wir haben davon 12 Paare	12 pár van belőlük
54	Wir behandeln heute den Rücken, Hintern und Oberschenkel	Ma a hátat, feneket, combot kezeljük
55	Wir behandeln heute den Bauch und die Oberschenkel	Ma a hasat, és a combokat kezeljük
56	Ich werde anfangen, Sie zu stimulieren	El fogom kezdeni önt stimulálni

57	Jetzt werde ich beginnen, Sie zu stimulieren	Most el fogom kezdeni önt stimulálni
58	Wie fühlt es sich an?	Milyennek érzi?
59	Ist es nicht zu stark?	Nem túl erős?
60	Kann ich es erhöhen?	Feljebb mehetek? (Emelhetem?)
61	Soll ich es höher drehen?	Erősebbre tegyem? (Magasabbra tekerjem?)
62	- Es ist noch nicht stark genug	- Még nem elég erős
63	- Es kann ein wenig höher gehen	- Feljebb mehet egy kicsit (Magasabbra... keveset)
64	- Es ist jetzt zu schwach	- Most túl gyenge
65	Ich drehe es eine Stufe höher	Egy fokozattal feljebb tekerem
66	Wir warten einige Zeit, bis Sie sich daran gewöhnt haben	Várunk kis időt, amíg hozzászokik
67	Ist das ok?	Rendben van?
68	- Ja, es ist in Ordnung	- Igen, rendben
69	Rufen Sie mich, wenn Sie mich brauchen	Szóljon ha szüksége van rám
70	DERMA	DERMA
71	Infrarot-Wärme- und Dampf-Maschine	Infravörös-hő és gőz-készülék
72	Es ist ein Haut-Therapie-Gerät	Egy bőrápoló készülék
73	Es hat viele Funktionen	Több funkciója van
74	Dampf	Gőz
75	Infrarot-Wärme	Infravörös hő
76	Infrarot-und Dampf kombiniert	Infra és gőz együtt
77	Die Kombination ist am wirkungsvollsten	Kombinált a leghatásosabb
78	Ich empfehle die kombinierte Behandlung	Javaslom a kombinált kezelést
79	Es öffnet die Poren	Kinyitja a pórusokat
80	Es stimuliert das Schwitzen	Izzadást idéz elő / Stimulálja az izzadást
81	Die Wärme erhöht die Durchblutung	A hő élénkíti a keringést
82	Es erhöht die Sauerstoffversorgung der Haut	Javítja a bőr oxigénellátását (Növeli...)
83	Es hat eine entgiftende Wirkung	Méregtelenítő hatása van
84	Es hat eine hautverjüngende Wirkung	Bőrfiatalító hatása van
85	Sie müssen in der Maschine sitzen	A gépben kell ülnie
86	Ihr Kopf ist draußen / außerhalb	A feje kívül van
87	Sie bekommen Belüftung auf das Gesicht	Levegőt kap az arcára
88	Belüftung kommt von oben	A légbefúvás fentről jön
89	Es verringert das Wärmegefühl	Csökkenti fogja a meleg érzetet
90	Es hat eine kühlende Wirkung	Hűsítő hatása van

91	Sie werden auch eine Vibration fühlen	Vibrációt is fog érezni
92	Es entlastet die Taille, den Nacken und den Rücken	Leveszi a terhet a derékról, nyakról, hátról
93	Die Behandlung kann auf nacktem Körper ausgeführt werden	Kezelés lehet csupasz / meztelen testen végezni
94	Die Behandlung kann auf eingewickelter Körper ausgeführt werden	Kezelés lehet betekert testen végezni
95	Wir reiben Sie mit einer Zimt-Creme ein	Bekenjük egy fahéjas krémmel
96	Wir wickeln Sie in eine spezielle Folie ein	Betekerjük egy speciális foilpack-ba
97	Dies ist eine atmungsaktive Folie	Légáteresztő foilpack
98	Dies ist keine Küchen-Folie	Nem háztartási foilpack
99	Das ist gut für Cellulitis	Jó cellulitisz / narancsbőr ellen
100	Dies ist eine Cellulitis-Behandlung	Ez egy cellulisz-/narancsbőr kezelés
101	Ich werde Sie darin einwickeln	Be fogom önt ebbe tekerni
102	Ihr Bein, Bauch, Hintern und Rücken	A lábát, hasát, fenekét, hátát
103	Da Sie eingewickelt sind	Mivel be vagy tekerelve
104	Ich werde Ihnen helfen, sich in die Maschine hineinzusetzen	Segíteni fogok önnek, beülni a gépbe
105	Lassen Sie mich Ihnen helfen	Hadd segítsek
106	Ich werde Ihnen helfen	Segíteni fogok önnek
107	Lassen Sie mich Ihnen helfen, sich in die Maschine hineinzusetzen	Hadd segítsek, beszállni a gépbe
108	Setzen Sie sich mit dem Hintern hierhin	Üljön ide (a hátsójával)
109	Nach hinten / Rückwärts	Háttal / Visszafelé
110	Ich hebe Ihre Beine hoch	Én beemelem a lábát
111	So ausgezeichnet	Ez az, kitűnő / Ugye, nagyszerű
112	Sitzen Sie bequem?	Kényelmesen ül?
113	Ist es bequem?	Kényelmes?
114	Soll ich es anpassen?	Igazítsunk rajta?
115	- Ja, es ist bequem	- Igen, kényelmes
116	- Ja, es ist in Ordnung	- Igen, rendben van
117	- Nein, ich muss ein bisschen nach unten rutschen	- Nem, kicsit le kell csúsznak
118	- Könnte ich ein bisschen höher sitzen?	- Feljebb ülhetnék egy kicsit?
119	Ich lege ein kleines Handtuch hierhin	Ide teszek egy kis törölközőt
120	Ich werde Ihnen ein kleines Handtuch auf die Brust legen	Rátészek önnek egy kis törölközőt a mellkasára
121	Bevor ich anfangen / beginne	Mielőtt elkezdem

122	Wenn Sie sich nicht gut fühlen	Ha rosszul van / Ha nem érzi jó magát
123	Wenn Sie aufhören wollen	Ha abba akarja hagyni
124	Wenn Sie eine Pause brauchen	Ha szünetre van szüksége
125	Sie können es selbst anhalten	Őn saját mag meg tudja állítani azt
126	Sie können es jederzeit / immer aufmachen	Bármikor fel tudja nyitni
127	Sie können jederzeit austreten	Bármikor ki tud lépni
128	Drücken Sie einfach auf den Griff	Nyomja meg egyszerűen fogantyút
129	Die Behandlung dauert 30 Minuten	A kezelés 30 percig tart
130	Es ist eine 30-minütige Behandlung	Ez egy 30 perces kezelés
131	Ich schließe es jetzt	Most lecsukom
132	Ich fange jetzt an	Most elkezdem
133	Ich starte jetzt	Most elindítom
134	Es ist jetzt auf 42 Grad C	Most 42C-on van
135	Es ist auf 42 Grad C eingestellt	42C-ra van állítva
136	Wie fühlt es sich an?	Hogy érzi? / Milyennek érzi?
137	Ist es nicht zu heiß?	Nem túl forró?
138	- Nein, es ist in Ordnung	- Nem, rendben van
139	Sollen wir es wärmer einstellen?	Melegebbre állítsuk be?
140	- Könnten Sie es wärmer einstellen?	- Be tudná állítani melegebbre
141	- Könnten Sie die Temperatur erhöhen?	- Tudna emelni a hőmérsékletet?
142	Ich kann es bis auf 44 Grad C erhöhen	44 C-ig tudom emelni
143	Ich kann nicht über 44 Grad Celsius gehen	Nem mehetek 44 C fölé
144	- Das ist in Ordnung	- Ez rendben van
145	Wollen Sie die Vibration?	Akarja a rezgést?
146	Ist die Vibration in Ordnung?	Rendben van a rezgés?
147	Wie finden Sie die Vibration?	Milyennek találja a rezgést?
148	- Es ist genau richtig / Es ist gerade richtig	- Pont jó
149	- Könnten Sie es ein bisschen erhöhen?	- Emelne egy kicsit?
150	- Nein, ich will / möchte es nicht	- Nem, nem akarom / nem szeretném
151	Wollen Sie es stärker?	Erősebbre akarja?
152	Wollen Sie es milder?	Gyengébbre akarja?
153	Wollen Sie, dass ich hier bleibe?	Akarja, hogy itt maradjak?
154	Möchten Sie, dass ich hier bleibe?	Szeretné, hogy itt maradjak?
155	- Nur für ein paar Minuten, bitte	- Csak egy pár percig legyen szíves
156	- Sie können jetzt weggehen	- Most már elmehet
157	- Nein, es ist nicht notwendig	- Nem, nem szükséges

158	- Es wird in Ordnung sein, danke	- Rendben lesz, köszönöm
159	- Alles in Ordnung, danke	- Minden rendben, köszönöm
160	- Kein Problem, danke	- Nem probléma, köszönöm
161	Ich werde manchmal hineingucken	Be fogok néha nézni
162	Ich werde manchmal vorbeikommen	El fogok erre jönni néha
163	Ich werde auf Sie aufpassen	Vigyázni fogok önre
164	Sie sind fertig	Készen van
165	Es ist beendet	Befejeződött / Véget ért
166	Die 30 Minuten sind vorbei	Letelt a fél óra / 30 perc
167	Wie geht es Ihnen?	Hogy van?
168	Wie fühlen Sie sich?	Hogy érzi magát?
169	Möchten Sie etwas zu trinken?	Szeretne (valamit) inni?
170	Wollen Sie Wasser?	Kér egy kis vizet? (Akar vizet?)
171	Wollen Sie Tee?	Kér egy kis teát? (Akar teát?)
172	Sie sollten etwas trinken	Innia kell (valamit)
173	Jetzt müssen Sie etwas trinken	Most innia kell (valamit)
174	Es ist wichtig, dass sie jetzt etwas trinken	Fontos, hogy most igyon (valamit)
175	Ich bringe Ihren Tee rüber	Idéhozom a teát önnek
176	Ich helfe Ihnen beim Aussteigen	Segítek önnek a kiszállásnál
177	Ich werde die Umhüllung abschneiden	Le fogom vágni a tekercselést
178	Ich werde die Binde abschneiden	Le fogom vágni a tekercselést
179	Vorsicht, nicht bewegen	Óvatosan, nem mozogni
180	Ich gebe Ihnen einen Bademantel	Adok egy fürdőköntöst
181	Ziehen Sie ihn / das bitte an	Vegye fel ezt
182	Sie können jetzt duschen gehen	Most elmehet zuhanyozni
183	Sie können jetzt eine Dusche haben	Most vehet egy zuhanyt
184	Nehmen Sie eine Dusche	Zuhanyozzon le (Vegyen egy zuhanyt)
185	Sie können die Dusche benutzen	Használhatja a zuhanyt
186	Bitte kommen Sie hinüber zum Massage-Zimmer	Kérem, jöjjön át a masszázsszobába
187	Folgen Sie mir bitte	Jöjjön utánam kérem (Kövessen engem...)
188	Wir gehen hinüber ins Massage-Zimmer	Átmegyünk a masszázsszobába

Ez a tananyag nem masszázs tanácsadási célokat szolgál, kizárólag idegennyelvi ismeretterjesztésre lett összeállítva.